Fond “Kozha Akhmet Yassavi”

14 Qarabura street, Turkestan city, 161200, BIN: 111040008397,

Tel.: +7 701 164-64-74, e-mail: fond-yassavi@mail.ru

Ref.No. 77

dated 22.07.2024

Attn.: Mr. B.A. Tulaganov

the Rector

of Tashkent University of Architecture and Civil Engineering

Dear Bakhrom Abdukabilovich,

Kazakhstan and Uzbekistan, as two brotherly nations, have long been rich in historical personalities in the spiritual sphere. One of the brightest examples of this is the Mausoleum built in the XIV century in the city of Turkestan, in honor of Khoja Ahmed Yasawi - a great poet and thinker. Unfortunately, however, the condition of the mausoleum is currently experiencing not so good times and the risk of its collapse is increasing by the day.

Within the framework of mutual cooperation between our countries in the field of fish, as well as for the protection of historically important structures protected by UNESCO expressing its gratitude, the "Kh.A.Yassawi" Public Fund kindly ask you to organize a working commission consisting of scientists from your university and other countries, / Such as Russia, Germany, etc./ to participate in the work of the international construction-technical expertise of the mausoleum. We hope that a memorandum will be signed between the Yassawi Fund and your university to work together.

Also, as a result of this study we expect a scientifically based analysis of the emergence of such threats and clear proposals on the issue of restoration, restoration and preservation of the above-mentioned monument.

We thank you in advance and hope for fruitful joint work to save the priceless historical architectural monument, which is also a landmark of all Turkic-speaking countries!

Kind regards,

President of Fund: /*signed*/ Bakytzhan Suleimenuly

Seal: */Public Fond “Kozha Akhmet Yassavi”, Turkestan city, Republic of Kazakhstan*/

**Memorandum of Cooperation**

**between**

**the Tashkent University of Architecture and Civil Engineering**

**(Republic of Uzbekistan) and**

**"Kozha Akhmet Yassavi" Fund (Republic of Kazakhstan)**

The Tashkent University of Architecture and Civil Engineering and "Kozha Akhmet Yassavi" Fund , hereinafter referred to as the "Parties",

recognizing the expediency of academic and scientific and technical cooperation, with a view to further developing mutually beneficial relations between the higher educational institutions of their states, have reached the following mutual understanding:

Article 1

This Agreement defines the main directions and types of cooperation activities, and is also the basis for joint preparation and implementation of projects in the field of science.

Article 2

The most promising areas of cooperation between the Parties are:

1. exchange of experience in the field of research in architecture and construction, as well as other related disciplines;
2. mutual exchange of information in the field of scientific and methodological issues.

Article 3

The Parties, in accordance with the legislation of their states, will cooperate in the following areas of research:

* implementation of scientific and technical research to determine the actual condition of the structure of the “Kozha Akhmet Yassavi” Mausoleum;
* development of recommendations for further preservation of the architectural monument “Kozha Akhmet Yassavi”;
* exchange of experience on educational works and modern methodology of scientific research.

Article 4

Interaction of the Parties, duration and conditions of financing will be determined on the basis of bilateral agreements and consultations.

Article 5

Tashkent University of Architecture and Civil Engineering will promote the involvement of foreign scientists, including from the Russian Federation and Germany. Specialists of each of the Parties have the right to participate in research works on the survey of the emergency condition of the “Kozha Akhrnel Yassavi” Mausoleum. Conditions of participation must be agreed upon in advance.

Article 6

By mutual written agreement of the Parties, this Agreement may be amended and supplemented as an integral part thereof by separate protocols.

Article 7

Disagreements and disputes between the Parties arising on application or interpretation of this Agreement shall be resolved through negotiations and/or consultations between the Parties.

Article 8

This Agreement shall come into effect from the date of its signing by the Parties and shall remain in force for 5 (five) years. This Agreement shall be extended for subsequent five-year periods unless one of the Parties gives written notice to the other Party of its intention to terminate this Agreement at least 3 (three) months prior to its expiration.

Executed in Tashkent city on August 7, 2024, in two original counterparties, each in the Russian language, all texts have equal legal force.

|  |  |
| --- | --- |
| **Tashkent University of Architecture and Civil Engineering**  **Bakhrom Abdukabilovich Tulaganov**  /*signed*/  Rector  Seal: /*Tashkent University of Architecture and Civil Engineering*/ | **"Kozha Akhmet Yassavi" Fund**  Bakytzhan Suleimenuly  /*signed*/  President  Seal: */Public Fond “Kozha Akhmet Yassavi”, Turkestan city, Republic of Kazakhstan*/ |

AKIM OF SOUTH-KAZAKHSTAN REGION

**ORDER**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Shymkent city

No. 1-73p dated April 9, 2010

Regarding the creation of a working group

In order to study the current state of the mausoleum of Khoja Ahmed Yasawi, in accordance with letter No. M/J-83 dated March 31, 2010 of the Chairman of the Public Association “Kozha Ahmet Yasawi kesechesin korgau”.

1. To create a working group to study the current condition of the mausoleum of Khoja Ahmet Yasawi in accordance with the appendix to this order.
2. The working group shall prepare information on the results of the completed work to the Akim of the region until April 12, 2010.
3. Control over execution of this order shall be entrusted to the Deputy Akim of the region A.A. Bektayev.

A. Myrzakhmetov

Seal: /*Akim of South-Kazakhstan region, Republic of Kazakhstan*/

Appendices to Order

of Akim of the region

No. 1-73p dated April 9, 2010

**COMPOSITION**

**of the working group to study the current state of the Mausoleum "Khoja Ahmed Yassawi"**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | Tulebauev Kenzhekhan Atakulovich | Head of the Department for mobilization preparation, civil defense, organization of prevention and liquidation of accident and natural disasters of South-Kazakhstan region, Chairman of the Commission |
| 2. | Gultayev Zhanbolat Ruslanovich | Head of the Regional Department of Architecture and Urban Planning, Deputy Chairman of the Commission; |
| 3. | Berdibekov Serikbay | Director of the State Communal Enterprise “Center for Protection, Restoration and Use of Historical and Cultural Heritage, Secretary of the Commission |
| Members of Commission: | | |
| 4. | Alimov Zhantemir | pensioner, former head of Turkestan restoration workshop (by agreement); |
| 5. | Assanov Narinbay Yeshankulovich | Director of “Dina-N” LLP, Deputy of Maslikhat of the region (by agreement); |
| 6. | Bravko Igor Stepanovich | Lecturer of South-Kazakhstan State University named after M. Auezov, D.Sc. in Engineering, Associate Professor (by agreement); |
| 7. | Grishchenko Aleksandr Nikolayevich | Head of the Department for the Preservation of Historical and Cultural Heritage of the Regional Department of Culture |
| 8. | Yerezhepov Valikhan Meldebekovich | Director of the Department of Emergency Situations of South-Kazakhstan region of the Ministry of Emergency Situations of the Republic of Kazakhstan (by agreement); |
| 9. | Junissov Bakhytzhan Suleimenovich | Chairman of the Public Association “Guarding the Mausoleum of Kh.A. Yasawi” (by agreement); |
| 10. | Kadyshev Oleg Mikhailovich | Head of the sector of the Subsidiary State Enterprise "Yuggosexpertiza" (by agreement); |
| 11. | Moldakanagatuly Saipulla | Research Associate of the State Historical and Cultural Museum-Reserve “Azret Sultan” (by agreement); |
| 12. | Moldaseitov Kairat Kusseinovich | Akim of Turkestan city; |
| 13. | Niyazov Aidar Kambarovich | Head of the Regional Department of Cultures |
| 14. | Orazbayev Rakhmanali Duisebekovich | Director of the Subsidiary State Enterprise "Yuggosexpertiza" (by agreement); |
| 15. | Ormanchina Almira Maratovna | Head of the Regional Construction  Department; |
| 16. | Sadykbek Maulen Zharylkassynovich | Director of the State Historical and Cultural Museum-Reserve “Azret Sultan” (by agreement). |

**Certificate**

**Turkestan city 20.04.2010**

The working group created by the order of the Akim of South-Kazakhstan region No. 1-73p dated April 9, 2010 conducted a survey of the mausoleum “Khoja Amkhet Yasawi” and proposes to carry out the following activities:

1. Submit an expert opinion of “Kazakh Research and Design Institute of Construction and Architecture” on the project of foundation reinforcement made by a Turkish firm “STFA”.

2. Submit a copy of the foundation reinforcement project for examination by specialists of the Republican State Enterprise "YuzhGosexpertiza".

3. Determine the condition of the foundations today. Determine the current condition of the foundations.

4.4.1. Set the groundwater level.

4.2. Establish compliance of the performed works on waterproofing of foundations with the design solutions.

5. Check the effectiveness of the existing waterproofing (there are salt efflorescence on the walls and inner surface of the dome).

6.6.1. Conduct moisture content measurements of walls, facing layer of bearing walls and the Kazandyk's dome

6.2. To recommend the administration of the “Azret-Sultan” museum-reserve to provide constant monitoring of the moisture content of the walls and cladding with contact sensors that meet international standards (at the moment the necessary equipment is not available).

6.3. Develop a project “THR” (temperature and humidity regime) to identify and eliminate the causes of moisture in the walls, as well as the development of regimes and recommendations for the operation, use and maintenance of the building.

7. Provide measures to restore natural ventilation to its original condition.

7.1. Open the locked door on the east portal.

7.2. Open the doors and windows on the Ilyaskhanovskaya niche.

7.3. Lay a temporary passage to the southeast minaret from the roof of the mausoleum.

7.4. Remove brick parapet of 21 hijrah balconies.

7.5. Reconstruct window openings in hijras of the 2nd floors

7.6. Give an opinion on the bearing capacity of wooden beams on the big Kazandyk's dome and according to the results of the opinion to carry out necessary measures.

7.7. Determine the suitability of the existing glazed coating of the Kazandyk's dome to maintain an optimal moisture regime and the need to restore the original brick coating.

Explanations of N. Imazhanov and J. Alimov are attached to the certificate of the working group.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Chairman of Working Group: | /*signed*/ | K. Tolebayev |
| Deputy Chairman: | /*signed*/ | Zh. Toltayev |
| Secretary: | /*signed*/ | S. Berdibekov |
| Members of Working Group: | /*signed*/ | Zh. Alimzhanov |
|  | /*signed*/ | N. Assanov |
|  | /*signed*/ | I. Bravko |
|  | /*signed*/ | A. Grishchenko |
|  | /*signed*/ | V. Yerezhepov |
|  | /*signed*/ | B. Junissov |
|  | /*signed*/ | O. Kadyshev |
|  | /*signed*/ | K. Moldaseitov |
|  | /*signed*/ | A. Niyazov |
|  | /*signed*/ | R. Orazbayev |
|  | /*signed*/ | A. Ormanchina |

Read and understood by: /*signed*/ A. Khashlayev

/*signed*/ Imazhanov

/*signed*/ Nurmanov

**Ministry of Culture of the**

**Republic of Kazakhstan**

**Culture committee**

010000, Astana, House of Ministries, entrance 15

phone (7172) 74 05 14

Тelefonogram

To the Members of the special commission for

the examination of the technical condition

of the mausoleum of Khoja Ahmed Yassawi

(according to the list)

*Urgently!*

The work of the special Commission for the examination of the technical condition of the Mausoleum of Khoja Ahmed Yassawi will take place from 23 to 24 August this year in Turkestan city.

Contact numbers: 74-04-41, 74-04-25

Chairman: /signed/ I. Kozybayev

Approved by the order of the chairman

of the culture committee of the

Ministry of culture of the Republic of

Kazakhstan dated July 23, 2010 No. 61

**Composition of the Special Commission**

**for the examination of the technical condition of the**

**mausoleum of Khoja Ahmed Yassawi**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.Kozybayev Ilyas Manashuly /signed/ | Chairman of the culture committee of the Ministry of culture of the Republic of Kazakhstan, chairman of the commission |
| 2. Altayev Bazarbay Yerkebayuly /signed/ | Head of the Department of historical and cultural heritage of the committee  of culture of the Ministry of culture of  the Republic of Kazakhstan,  Secretary of the commission |
| 3. Bakhaev Yergali Zharasbekuly /signed/ | Head of the emergency prevention department of the Department of emergency situations  of the South Kazakhstan region (by agreement) |
| 4. Yerubayev Zhumakan Abenuly /signed/ | Chief architect of Turkestan city  (by agreement) |
| 5. Zhunissov Tursyn Omirzhanuly /signed/ | Associate professor of the Faculty of construction of L. N. Gumilev Eurasian  University, candidate of technical  sciences (by agreement) |
| 6. Imazhanov Nurgali /signed/ | "Kazkaitazhangyrtu" Republican state-owned enterprise chief architect of the design department |
| 7. Kamalova Gulnar Mamyrbekkyzy /signed/ | Deputy director of the research  and Design Department of the Republican  state enterprise "Kazkaytazhangyrtu" |
| 8. Pak Sergey Vladimirovich /signed/ | Director of the regional branch of KazNIISA (Kazakh Scientific Research and Design  Experimental Institute of Earthquake-resistant  Construction and Construction) (by agreement) |
| 9. Rustembekov Akmyrza Isayuly /signed/ | President of the public Association " Architects Union of the Republic of Kazakhstan",  Honored architect of the Republic of Kazakhstan  (by agreement) |
| 10. Tuyakbayev Kanat Kumyzuly /signed/ | The Republican state  enterprise"Kazkaytazhangyrtu" |
| 11. Torekulova Natalya /signed/ | The president of public Association " ICOMOS-Kazakhstan" |
| 12. Toltayev Zhanbolat Zhuslanuly /signed/ | Head of the Architecture and city construction department of South Kazakhstan region  (by agreement) |
| 13. Chikanayev Amanzhol Shaimerdenuly /signed/ | Head of Department of the Institute of Scientific Research Design of the General Plan of Astana,professor  of architecture (by agreement) |
| 14. Tolebayev Kenzhekhan Atakuly /signed/ | Head of the Department of mobilization training, Civil Defense, Organization  of prevention and elimination of accidents  and natural disasters of South Kazakhstan  region (by agreement) |
| 15. Moldaseitov Kairat Kuseinuly /signed/ | Akim of Turkestan city  (by agreement) |
| 16. Baipakov Karl Moldakhmetuly /signed/ | Head of the Department of nomadism and urbanization of the A. Margulan Institute  of Archeology (by agreement) |
| 17. Ismailov Alisher Anuaruly /signed/ | Director of the Research Institute of architecture and construction of SKSU (South Kazakhstan  State University) named after M. Auezov  (by agreement) |
| 18. Bravko Igor Stepanovich /signed/ | Associate professor of M. Auezov SKSU, doctor of technical sciences (by agreement) |
| 19. Toleuov Tulkibay Saktaganuly /signed/ | Head of Karagandy regional history and culture Monument Protection Inspectorate  (by agreement) |

**Minutes of the meeting of the special Commission for the study of the technical condition of the mausoleum of Khoja Ahmed Yassawi**

Turkestan city August 23, 2024

**Chaired by I. Kozybayev** – Chairman of Committee on Culture of the Ministry of Culture of the Republic of Kazakhstan

**Present:** members of the special Commission approved by the Order of the Committee on Culture of the Ministry of Culture of the Republic of Kazakhstan dated July 23, 2010 No. 61 (according to the list)

**Invited:** Zhunissov B.- Chairman, A. Zhantemir, Zh. Azretbergenov members of the PA (Public Association) "Protection of the mausoleum of Khoja Ahmed Yassawi

Agenda of the day:

Consideration of issues related to the technical condition of the mausoleum of Khoja Ahmed Yassawi, a monument of history and culture of the XIV century, included in the UNESCO World Heritage List

**The Commission, having listened to and discussed the reports of the members of the Commission, specialists and representatives of the public association on the topic under discussion "Protection of the Mausoleum of K.A. Yassawi", came to the following conclusions:**

1. The technical condition of the structures, architectural and decorative

elements of the facades and dome of Kazandyk, the interiors of the mausoleum of Khoja Ahmed Yassawi, requires further examination and expertise.

2. The negative consequences of the restoration of the roof in 1993-2000,

carried out by the Turkish company "Vakif Inshat", are eliminated in the course

of the work of the RSE (Republican State Enterprise) “Kazrestavratsiya". In particular, after removing the thermal insulation layer, the roof is under a temporary canopy and drying occurs floor structures of flat sections of the roof and single domes. The weakened sections of the restoration cladding of the 1950s are also being re-laid.

3. Measures to restore the original state of natural ventilation of the mausoleum, carried out by the RSE "Kazrestavration" in 2007-2008 by opening the ventilation shafts of stalactites and windows in the interior (more than 20), should be continued after the completion of restoration work.

4. The issues set out in the act of the working group established by the order of the Akim of the South Kazakhstan region (opening of the door opening on the western facade and the door and window openings on the Ilyaskhanov alcove as well as the conformity of the existing glazed coating of the Kazandyk dome to its original appearance) require their scientific Kazandyk to its original appearance) require their scientific and documentary confirmation, since in accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan "On the Protection and Use of Historical and Cultural Heritage Sites" and the Management Manual for World Cultural Heritage Sites, new works are allowed only if the availability of reliable scientific data after their coordination with UNESCO.

5. The issue of compliance with the temperature and humidity regime remains unresolved - one of the main problems on which the condition of the monument depends. Outdated T&HC (temperature and humidity conditions) measuring devices do not provide complete information about the condition of building materials and structures, humidification of the walls of the mausoleum.

6. Employees of the Azret Sultan State Museum-Reserve do not carry out full-fledged monitoring of the technical condition of the monument (indicators of temperature and humidity conditions, groundwater levels, measurements of deformations by lighthouses, preparation of annual technical inspection reports) due to the lack of appropriate services and specialists.

**The Commission decided:**

1. The restoration works to eliminate the negative consequences of the previous time, carried out at the mausoleum of RSE "Kazrestavratsiya" in 2007-2010, should be recognized as timely.

2. RSE "Kazrestavratsiya" when carrying out restoration work on the mausoleum, consider the proposals of members of the special commission, as well as invited specialists, including the proposals of the Public Organization "Yassawi kesenesin Korgau" concerning certain areas of work.

3. In terms of monitoring the technical condition mausoleum work administration of the reserve-museum admit unsatisfactory.

4. Directorates of the State Historical and Cultural Reserve-Museum "Azret-Sultan":

4.1.solve the issues of purchasing modern measuring instruments devices temperature and humidity conditions;

4.2. recommend that, taking into account the high status of the monument, it should be included in the a regular one head of the museum-reserve special technical service, which will carry out regular monitoring;

4.3. develop a long-term plan for research, design and production works at the mausoleum until 2020, broken down by year;

4.4. jointly with RSE "Kazrestavratsiya":

4.4-1. until October 1, of current year develop a plan of actions prepare for preserving the mausoleum;

4.4-2. in order to conduct continuous monitoring of the technical condition of the monument to the Directorate of the Museum-Reserve until December 1, of current year develop it suggestions for controlling the heat and humidity regime of the mausoleum at the expense of extra-budgetary sources;

4.4-3. until December 15, of current year determine by year the required amount of funding for the activities of the reserve-museum, related to: with support activities at the mausoleum and submit them to the Committee on Culture. Sources of funding, in addition to the national budget, should include income from the reserve-museum's own activities, received through pilgrimage and tourism;

4.4-5. The Directorate of the Museum-Reserve should conduct a survey of the technical condition of the foundation of the monument and the Kazandyk dome joint ventureecian authorized organization.

5. RSE "Kazrestavratsiya" to submit copies of the project of strengthening the foundations in 1993, carried out by the company "Waqif Inshaat", within 10 days to the museum directorate-nature reserve.

6. Information on the implementation of this Protocol periodically submit it to the Committee on Culture and to the public association “ Protection of Yassawi mausoleum”.

7. RSE" Kazrestavratsiya " to submit its proposals for the implementation of the project. This protocol is submitted for consideration by the Scientific and Methodological Council of the Committee on Culture.

8. In May-June 2011, hold an offsite meeting in this format in Turkestan.

9. Entrust control over the implementation of this decision to the Deputy Chairman of the Committee on Culture Abeldinova A.S.

|  |  |
| --- | --- |
| Kozybayev Ilyas Manashuly | Chairman of the Culture Committee of the MC of the Republic of Kazakhstan, Chairman of the Commission |
| Altayev Bazarbay Yerkebayuly | Head of the Department of Historical and Cultural Heritage of the Committee on Culture,  Secretary of the Commission |

**Members of the Commission:**

|  |  |
| --- | --- |
| Bakhayev Yergali Zharasbekuly /signed/ | Head of the emergency prevention department of the Department of emergency situations of the South Kazakhstan region (by agreement) |
| Moldaseitov Kairat Kuseinuly /signed/ | Akim of Turkestan city |
| Abdullayev Kuat /signed/ | Acting Chief Architect of the city of Turkestan (by agreement) |
| Zhunissov Tursyn Omirzhanuly /signed/ | Associate professor of the Faculty of construction of L. N. Gumilev Eurasian  University, candidate of technical  sciences (by agreement) |
| Imazhanov Nurgali /signed/ | "Kazkaitazhangyrtu" Republican state-owned enterprise chief architect of the design department |
| Kamalova Gulnar Mamyrbekkyzy /signed/ | Deputy director of the research  and Design Department of the Republican  state enterprise "Kazkaytazhangyrtu" |
| Pak Sergey Vladimirovich /signed/ | Director of the regional branch of KazNIISA (Kazakh Scientific Research and Design  Experimental Institute of Earthquake-resistant  Construction and Construction) (by agreement) |
| Rustembekov Akmyrza Issauly /signed/ | President of the Architects Union of the Republic of Kazakhstan,  Honored architect of the Republic of Kazakhstan  (by agreement) |
| Tuyakbayev Kanat Kumyzuly /signed/ | The Republican state enterprise"Kazkaytazhangyrtu" |
| Torekulova Natalya /signed/ | The president of public Association " ICOMOS-Kazakhstan" |
| Ashirbayev Bakhytzhan /signed/ | Head of the Regional Department of Architecture and Urban Planning of the South Kazakhstan Region  (by agreement) |
| Chikanayev Amanzhol Shaimerdenuly /signed/ | Head of Department of the Institute of Scientific Research Design of the General Plan of Astana,professor  of architecture (by agreement) |
| Tolebayev Kenzhekhan Atakuly /signed/ | Head of the Department of mobilization training, Civil Defense, Organization  of prevention and elimination of accidents  and natural disasters of South Kazakhstan  region (by agreement) |
| Toleuov Tulkibay Saktaganuly /signed/ | Head of Karagandy regional history and culture Monument Protection Inspectorate |

**Invited:**

Junussov Bakhytzhan /signed/ Chairman of the the public association

“Protection of Yassawi mausoleum”

Alimov Zhantemir /signed/ Member of the the public association

“Protection of Yassawi mausoleum”

Azretbergenov Zharylkassyn /signed/ Member of the the public association

“Protection of Yassawi mausoleum”

*This translation from Kazakh and Russian languages into English was done by the Translation Agency “Number One Translations”.*

*Translation Agency “Number One Translations”, Member of ATC (Membership No. 2024ATCAS1457)*

*Address: Bldg.304 Г, Yerimbetov Str., Shymkent city, Republic of Kazakhstan*

*Contacts: + 7 (725) 2367201: + 7 771 8847711*

*Date: September 18, 2024*